

剛來美國不久，聽朋友說，每到周末她一般都要光顧“Yard Sale”，那時，我還以為所謂的“Yard Sale”是商家促銷的一種稱呼。直到又過了一年去南方度假，和這位經常提起“Yard Sale”的朋友在海邊的度假地竟然與“Yard Sale”不期而遇了。原來，在自家的庭院前擺地攤那就是“Yard Sale”了！再後來，又進一步知道了在自家的車庫中擺攤叫“Garage Sale”。

無論是“Yard Sale”還是“Garage Sale”，無非就是美國人將家中不用的舊貨(或不想要的新貨)擺出來自得其樂與人分享同時又能賺點外快的方式，而我，自從第一次光顧“Yard Sale”就被那種輕鬆自在又能在其中淘寶的感覺迷住了。有空的時候，臨近周末，都要開車到住房條件不錯的區去逛一逛，有時就能發現人家不要的而對我來說又如獲至寶的藝術品，這些藝術品有的是民間手工藝人的傑作，有的是一些美國人家中比較老舊的玩意兒，有的甚至有數十年的歷史我把其稱之為古董的東西。把這些東西買回來擺在家里，放在不同的地方，每個玩意兒仿佛又重新獲得了生命，而我也樂在其中，不斷地欣賞和把玩着它們。時間一長，我發現，家中的東西竟然也快要堆放不開了，少了空間便也少了美感。忽有一日，靈機一動，不如咱也“Yard Sale”，在國內沒體會到擺地攤的感覺，到了美國“Yard Sale”合理合法，何不體驗一下？

於是，我把家里不想要的東西歸納一下，插上“Yard Sale”的牌子，折騰半天把東西搬了出來，可等了大半個上午，整條街別說人影，連車影都沒有，到了中午，一位白人婦女從這里走過，討價還價花了兩美元買走了一個花瓶。5分鐘之後，大雨傾盆而下，我又趕緊把擺在外面的東西往回搬進回了房內。

到了晚上，下班回家的老公不無諷刺地問：“怎麼樣？賺了很多錢吧？”

“開張了，怎麼地？嫉妒？”

又過了一年，除了“Yard Sale”又聽說了一個跳蚤市場，和朋友到那里一看，別提有多興奮了，那里有好多在商場上買不到的稀奇古怪的東西，便宜又有趣。跳蚤市場有如北京潘家園的縮影，只是這個美國克里夫蘭的“潘家園”還不如北

京的那么地道，收藏的味道雖有一些，尚可處在初期階段，只能說剛有雛形。但市場佔地面積之大和人之望已可與北京的潘家園媲美。在那里，我淘回了墨西哥的民間手工藝品、英國60年代藝術家手工瓷器製品，還有土著印地安人的手工雕刻，以及40年代的美國老式收音機……

個月前，朋友瑪麗想把她兩個孩子穿小的數百件衣服處理掉，問我在我家門前“Yard Sale”是否可以，我一口答應，可回想起當初我在家門前“Yard Sale”時那門前冷落的情形，馬上改了主意，我告訴她，不如我們一起去跳蚤市場試一試，這樣我也好有個伴兒，又有機會體驗另一種生活方式了！

麗對跳蚤市場並不熟悉，平時也對“Yard Sale”之類的事情不屑一提的樣子，聽到我的建議，想到家里堆得到處都是又不能派上用場的孩子們的衣物，也就勉強答應去跳蚤市場試試。

按規定，每人進跳蚤市場買東西都要交1美元的門票費，我本人以前只當過顧客，沒當過顧主，也就不瞭解賣家的人場費。還好，最後，我和瑪麗每人交9美元就算買了個攤位——可自己擺桌子，也可放在地上。

跳蚤市場的營業時間從6點到12點，我們到時已經將近8點30分，在偌大的市場上佔了個最後的很靠邊的位置。車一停下來，我們就馬上將自己的“商品”佈置一番，不到半個小時，就陸續有人來走走看看。我坐在自己帶來的小板凳上，很有感覺地熱情對待每個過往的客

戶，大方地和每個人打招呼，看到有對我們的小攤位感興趣的行人，就大大方方地推薦自己的貨品。我沒想到，在國內談“錢”就臉紅的我現在做起小本生意來還這么有感覺。

幾個小時下來，瑪麗將幾大包的數百件衣服以50美元的價格全部處理掉。去掉人場費，我也淨賺了50多美元。

開車回來的路上，越想越得意，這得意不在此賺的那50美鈔，而是自己竟然能那么大大方方的當起了小攤販！這在國內對我來說幾乎是連想都沒想到的。

晚上回到家，興高采烈地給國內的家人和朋友去電話分享自己的感受。打完電話，往床上一躺，天哪，渾身上下胳膊腿都酸疼，掙扎了幾分鐘，就沉沉地睡着了。

看來，這小攤販也不是什麼人都能做的，只有精神沒有力氣也堅持不長。



# 大度讀人

作者：馮驥才

一個人就是一本。讀人，比讀其他文字寫就的書更難。我認真地讀，讀了大半輩子，至今還沒有讀懂這本“人之書”。

有的人，在陽光明媚的日子里願意把傘借給你，而下雨的時候，他卻打着傘悄悄地走了。

——你讀他時，千萬別埋怨他。因為他自己不願意被雨淋着(況且是人家的雨傘)，也不願意分擔別人的困難，你能說什麼呢？還是自己常備把傘吧。

有的人，在你有權有勢的時候，圍着你團團轉，而你離職了，或無權無勢了，他既躲得遠遠的——你讀他時，千萬要理解他，因為他過去是為某種需要而讚美你，現在你沒有那種功力了，也就沒有必要再為你吟唱什麼讚美詩了。在此，你就需要靜下心來，先反思一下自己過去是否太輕信別人了呢？

有的人，在你辛勤播種的時候，他袖手旁觀，不肯灑下一滴汗水，而當你收穫的時候，他卻毫無愧色地以各種理由來分享你的果實。——你讀他時，千萬別反感，因為有人肯分享你豐收的甜蜜，不管他懷有一種什麼樣的心理，都應該持歡迎的態度。你做出一點犧牲，卻成全了一個人的業績欲，慢慢地，會讓他學會一些自尊自愛。

有的人，注重外表的修飾，且穿着顯示出一種華貴，而內心深處卻充滿了空虛，充滿了無知和愚昧，那種無文化的形態，常常不自覺地流露在他的言語行動中。——你讀他時，千萬別鄙視他，因為他不懂得服裝是裁縫師製作的，僅僅是貨幣的標誌，而人的知識、品德和氣質，卻是一個人的真正的人生價值。對於庸俗的人，你可以反觀對照一下自己的行為。

讀別人，其實也是在讀自己。讀真、讀善、讀美的時候，也讀道貌岸然背後的偽善，也讀美麗後的醜惡，也讀微笑後的奸詐……

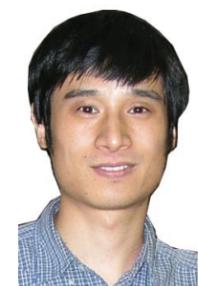
讀人，最重要的是讀懂怎樣的人。讀人，是為了做一個真正的人。因此，讀人時，要學會寬容，要學會大度，由此才會讀到一些有益於自己的東西，才能讀出高尚，才能讀出快樂，才能讀出幸福。

儘管我沒有讀完這本“人之書”，但我會一直努力從各方面去閱讀。

# 擺地攤兒



作者：曉月



余駿

當人們的目標、計劃或期望處於衝突之中時，道德問題就出現了。對他人權利和福利的敏感性是道德領域的主要特徵，尤其是他們與自己的利益相衝突時，更是如此。下面兩種情況中的任何一種都可能包含道德衝突：(1)一個人是無辜的旁觀者，目擊有人處在需要幫助的情形中，並且經歷着要幫助受害者的動機和不想被捲入的自私自利的動機之間的衝突；或者(2)一個人不是無辜的，而且已經以某種有害的方式在行動，或企圖行動，並且經歷着自私自利的動機與有義務幫助他人的情感之間的衝突。這樣，道德行動是使自私自利和道德動機之間達到平衡的一種努力。道德情感是一種做出道德行動後產生的美好情感，而違反道德標準則經歷着內疚或不良情感。

心理學家霍夫曼認為，移情的定義有兩種方式：(1)移情是對另一個人的內在狀態的認知覺察，內在狀態是指他的思想、感受、知覺和意圖；(2)移情是對另一個人產生同感的情感反映。本文探討的是第二種類型：情感移情。移情不是對另一個人感受的確切匹配，而是對另一個人的境況所做的比他更恰當的情感

# 移情與道德發展

反應。移情反應的關鍵要求是心理過程的參與使一個人所產生的感受與另一個人的情境更加一致，而不是與他自己的情境更加一致。移情喚起過程常常在觀察者和受害者身上產生相同的感受，但有時也不一定，因為一個人當看到有人在受攻擊時，即使當受害者感到悲哀或失望，而不是感到憤怒的時候，觀察者也會感到移情的憤怒。這並不是否認對另一個人的感受進行精確的認知評價的重要性，移情的精確性應包括對事態的過去和未來可能——即當事人的生活條件——的覺知，這種覺知對觀察者的移情情感有重要貢獻。為此以及為了其他的理由，放棄觀察者與當事人之間有情感匹配的要求給移情提供了更多的機會。

關注移情，是因為親社會道德行為通常包含幫助某個處於不愉快、痛苦、危險或其他形式的憂傷之中的人。下面提出一些兒童社會化和道德教育的建議：

(1)儘可能地對別人的情緒產生移情，如果他們用這種情緒直接經驗的話，因為這至少有利於三種移情喚醒：直接聯想、間接聯想、和角色選取(理論上講摹仿不需要有直接的情緒經驗)。社會化使得兒童去體驗不同的情緒，並

不是讓兒童像溫室里的花朵一樣去擺脫這些情緒的作用。使得兒童能對不同情緒產生移情：這將使他們的移情範圍得以擴大。

(2)給孩子更多的情感呵護有利於孩子們更好地感受自我，反過來也有助於他們瞭解他人的需要，而不是只顧自己，情感淡漠。讓孩子們多接觸一些按社會規範行事的典範，這有利於讓兒童形成親社會的行為。對年幼的孩子而言，親社會的典範經常公開他們自己的移情和同情感受，對受害者憂傷(如無家可歸的人)的產生原因進行歸因。這有助於兒童做出相應的正確的移情性反應，而不是做出反向的歸因(如責備受害者等)。

(3)誘導對親社會道德發展的促進作用。如果一個人關注受害者，他就會自動地做出移情憂傷的反應，這是一種由非自願移情而產生的作用。因為注意在某種程度上是受意志控制的。它表明：兒童的注意力直接指向別人的內心狀態，這樣的社會體驗有助於移情的發展。在一個兒童傷害了另一個兒童的情況下，關注受害者的痛苦和傷害，或者鼓勵兒童站在受害者的位置上想象他/她自己的感受，這種訓練技巧把別人的感受納入到自己的意識當中去，從而提高自己的移情能力。

(4)要使誘導達到效果，就得使兒童停下手中的事情並給當前事態予以注意。父母需要做出一些適當的權力維護，這只不過是更好地管住自己的孩子，看着孩子，讓孩子認真看或者聽，儘管有些情況下要表現得強有力一些。這種壓制力量只要足以讓孩子來關注，而不是激起孩子對誘導產生怕或憤怒感覺，破壞孩子對誘導進行加工。

(5)頻繁的誘導、適時地壓制、關懷的聲調、提供一些親社會典範，在學前和小學教育情境中也會很好地發揮作用，還可以給孩子提供一種紀律規範，既不要太頻繁，也不要引起情緒混亂。因為兒童是出于觀望學習的聽眾，教師需要根據學生的發展水平嚴謹措辭，在合適的時機正確地給予學生以誘導，這樣教師就可以得到許多出其不意的旁觀者效果。

(6)兒童經常進行一些“假扮”遊戲。大人們可以在兒童的“假扮”遊戲當中注入某些角色選取的情節，這樣可以讓兒童通過虛擬的方式來體驗某些在現實生活中不曾有過的情緒體驗，其中也包括使一些有“過度自我保護”傾向的兒童能夠對憂傷中的他人產生移情反應。這不僅直接讓兒童對受害者產生移情性反應，同時也使得兒童的移情範圍得以擴大。

(7)觀察者對責任的自為性歸因，如責備受害者，這對移情有阻礙作用。在責備受害者的情況發生時，旁人就應當給他指出來。

**International Transport Services**  
**Freight Forwarders**  
 Specializing in LCL and FCL services from China to Cleveland  
**國際運輸服務**  
 專業貨運公司

為從中國到美國克里夫蘭的貨運 LCL 和 FCL 提供最專業的服務  
 為方便廣大用戶，本公司新增華語和粵語服務

- \* Import and Export Services
- \* Ocean and Air Services
- \* Global Door to Door Services
- \* China Partners
- \* Customs Clearance
- \* Warehousing/Distribution Services

- 進出口服務
- 海運和空運服務
- 全球“一條龍”服務
- 中國業務夥伴服務
- 海關清關服務
- 倉儲及貨物分送服務

18747 Sheldon Road Cleveland, Ohio 44130  
 (T) 216 267-8200 (F) 216 267-4333  
 E-mail: info@internationaltransport.com  
 Website: www.internationaltransport.com

總裁  
 Larry Yankow

**顧記車行**  
**B&E AUTO BODY**

Tel: 216-283-0988 Fax: 216-283-1595  
 地址: 15215 Kinsman Road, Cleveland, OH 44120

**招 輕便摩托 營銷人員**  
 由於油價飆升，目前中國產 150cc 輕便摩托車正在美國熱銷，Gusto Powersports 分銷批發中心急需增加市場營銷人員，歡迎有興趣者來電詢問。  
 Call 216-310-4395

**大型倉庫 招租**  
 \*70,000 平方英尺面積  
 \*10 座大貨車卸貨碼頭  
 \*交通便利，2 mile 上 I-480  
 \*代理收發貨業務，收費合理  
 \*服務從優，租金從廉  
 Call 216-310-4395

倉庫地址: 13900 Miles Ave., Cleveland, OH 44105

顧記車行 經營範圍

- 機械修理
- 車身修理
- 二手車買賣
- 租車服務